

成果主持人简介



姓名	范延妮	性别	女
出生年月	1975年7月	最后学历	博士研究生
专业技术 职 称	教授	现任党 政 职 务	党支部副书记
现从事工 作及专长	英语教学与研究、中医英语教学与研究		
工作单位	山东中医药大学外国语学院		
联系电话	0531-89628099	移动电话	13505310467
电子信箱	yannifan@163.com		
通讯地址	山东省济南市长清大学科技园大学路4655号 山东中医药大学外国语学院英语专业教研室, 250355		
何时何地受何种 省部级及以上奖	2021年, 获山东省第五届英语翻译大赛优秀指导奖; 2019年获“外研社·国才杯”全国英语写作大赛省级复赛指导三等奖;		

励	<p>2018年获山东省优秀学士学位论文指导奖；</p> <p>2018年获山东省高等学校人文社会科学优秀成果三等奖；</p> <p>2014年获第十四届全国多媒体课件大赛三等奖。</p>
主要贡献	<p>负责项目研究和成果申报的顶层设计、论证和实施，指导收集文献、调研论证、优化课程体系和制定人才培养模式改革方案，拟定教学成果报告及研究报告，统筹实施项目研究过程，提出成果核心思想和成果实践工作方案。</p> <p>在开展各类省厅级教学项目研究、学术论文撰写发表、专业教材编写出版等方面有突出贡献。负责成果校内外应用推广，应邀在学术会议上发言交流，向校外推广交流人才培养模式的改革经验。</p>
个人简介	<p>2004年7月获苏州大学英语语言文学硕士学位，2015年7月获山东中医药大学医学博士学位，曾赴北京外国语大学、英国剑桥大学李约瑟研究所访学。现任山东中医药大学外国语学院英语教研室主任，英语专业山东省一流本科专业建设负责人，外国语学院教工第三党支部副书记，山东中医药大学“中医英译及中医文化对外传播”科研创新团队首席专家助理，山东中医药大学“中医话语特征与中医翻译”青年科研创新团队指导专家。兼任世界中医药学会联合会翻译专业委员会常务理事、中华中医药学会翻译分会常务委员、中国翻译协会专家会员、中国中医药研究促进会传统文化翻译与国际传播专委会理事、山东中医药大学青年科技工作者协会副主席。</p> <p>长期从事英语教育、中医英语教学与翻译，中医文化对外传播研究工作，近年来出版专著《近代传教士中医译介活动及影响研究》《基于提升英语应用能力的专门用途英语教学与研究》，出版译著《救荒本草（汉英对照）》《气功疗法（汉英对照）》，校注出版《伤寒论述义》，副主编出版教材《中医英语》《中医文化交流英语》，参编出版教材《养生名著选读》《大学英语翻译教程》《中医专业英语》《中药英语教程》《新编商务英语》等；主持山东省教育厅、山东省高校人文社会科学研究项目多项，主持中华中医药学会翻译分会中医英语语料库研究项目一项，为第二批山东省一流本科课程《中医英语》</p>

	<p>课程负责人；在《中华中医药杂志》等核心期刊发表论文二十余篇；获批中医英语类计算机软件著作权4项；2018年获山东省高校人文社科优秀成果三等奖，2018年获山东省优秀学士学位论文指导老师称号，2016年被评为学校优秀共产党员，2019年获学校教学名师奖，2020年获学校“师德标兵”称号，多次获学校理论教学优秀奖，多次被评为学校先进工作者。</p>
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

范延妮教学、科研成果统计表

类别	序号	项目名称	所获奖励或支持名称	时间	等级	授予部门
教学成果获奖	1	基于应用型人才培养的英语专业实践教学体系(第三位)	山东中医药大学教学成果奖	2017	校级教学成果三等奖	山东中医药大学
	2	课件《中医诊断学—四诊法(英语)》(第二位)	第十四届全国多媒体课件大赛获奖	2014	省厅级三等奖	教育部教育管理信息中心
	3	中医院校英语专业应用型人才培养体系(第四位)	山东中医药大学教学成果奖	2013	校级教学成果一等奖	山东中医药大学
称号与团	1	范延妮	山东中医药大学师德标兵	2020	校级	山东中医药大学
		范延妮	山东中医药大学教学名师	2019	校级	山东中医药大学

队	2	范延妮	山东中医药大学优秀共产党员	2016	校级	山东中医药大学
	3	范延妮	山东中医药大学教学改革团队	2018	校级	山东中医药大学
在线课程	1	中医英语	山东省一流本科课程	2021	省级	山东省教育厅
	2	中医英语	山东中医药大学一流本科课程	2021	校级	山东中医药大学
	3	Introduction to Traditional Chinese Medicine (参与)	山东中医药大学国际平台上线课程	2020	校级	山东中医药大学
出版教材、译著	1	中医文化交流英语(副主编)	专业教材	2020	省部级	华东师范大学出版社
	2	中医英语(副主编)	普通高等教育中医药类“十三五”规划教材	2020	国家级	上海科学技术出版社
	3	基于提升英语应用能力的专门用途英语教学与研究(主编)	专业教材	2018	省部级	中国原子能出版社
	4	中医专业英语(编委)	全国中医药行业高等教育“十二五”规划教材	2016	国家级	中国中医药出版社

	5	中药英语教程 (编委)	21 世纪高等中医 英语规划教材	2013	省级	中国海洋大 学出版社
	6	气功疗法 (主译)	中国中医独特疗 法大全丛书	2020	省部级	上海科学技 术出版社
	7	救荒本草 (主译)	中医经典译丛系 列丛书	2019	省部级	苏州大学出 版社
	8	汤液本草 (主译)	中医经典译丛系 列丛书	2021	省部级	苏州大学出 版社
教 学 改 革 项 目	1	中医专业英语 研究生优质课 程建设项目	山东省研究生教 育优质课程	2018	省部级	山东省教育 厅
	2	基于 CLIL 理 论的来华留学 教育中医双语 师资发展体系 构建研究	来华留学生教育 教学研究专项课 题	2021	校级	山东中医药 大学
	3	新文科背景下 高等中医院校 英语专业人才 培养模式改革 与实践	学校教学成果奖 培育项目	2019	校级	山东中医药 大学
	4	CLIL 视角下 的校本中医双 语师资培训体 系构建研究	山东中医药大学 教研课题	2019	校级	山东中医药 大学

	5	基于 CIPP 模式的中医双语教学评价体系构建研究	全国高校外语教学科研项目	2019	省部级	全国高校外语教学科研项目
	6	“一带一路”战略背景下的中医国际教育研究	山东省教育教学研究课题	2018	省部级	山东省教育科学研究院
	7	中医院校英语专业核心课程体系构建研究	山东中医药大学专业与课程教学改革课题	2016	校级	山东中医药大学
	8	英语专业本科毕业论文管理体系研究	山东中医药大学教学研究课题滚动立项	2013	校级	山东中医药大学
	9	中医院校英语专业应用型人才培养体系研究（参与）	山东省高等学校教学改革项目	2012	省级	山东省教育厅
教 研 论 文	1	范延妮	一带一路背景下中医药国际教育现状与策略	2021	省级	中国中医药现代远程教育
	2	范延妮	CLIL 视角下的校本中医双语师资培训体系研究与实践	2018	省级	光明中医

	3	范延妮	建构主义理论视角下的中医院校博士英语课程改革探索	2015	省级	西部中医药
	4	范延妮	中医院校英语专业课程设置的探索	2013	省级	中国中医药现代远程教育
	5	范延妮	中医院校英语专业应用型人才培养模式探析	2011	省级	佳木斯教育学院学报
科研论文	1	范延妮	中医汉英平行语料库认知需求调查分析	2021	单核	西部中医药
	2	范延妮	救荒本草的历史成就及海外传播考略	2021	单核	西部中医药
	3	范延妮	Dissemination of Chinese Materia Medica to the West (1840-1949): Characteristics and Inferences	2021	集刊	中医典籍与文化
	4	范延妮	中医方剂文化负载词英译对比研究—以《伤寒论》为例	2019	单核	西部中医药
	5	范延妮	伦敦会传教士伊博恩在华中医药研究活动特征及影响	2019	单核	中医药导报

	6	范延妮	17-20 世纪英国来华传教士中医传播活动特征及影响	2018	单核	中医药导报
	7	范延妮	中医德国传播考略	2014	单核	山东中医药大学学报
	8	范延妮	语言国情学视角下《伤寒论》文化负载词英译探析	2014	双核	中华中医药杂志
	9	范延妮	中医治则术语英译探析	2014	省级	齐鲁师范学院学报
在线题库	1	英语语言学	山东中医药大学课程题库建设立项	2020	校级	山东中医药大学
教师获奖	1	范延妮	山东省第五届英语翻译大赛优秀指导教师	2021	省级	山东省翻译协会
	2	范延妮	2019“外研社·国才杯”全国英语写作大赛山东省复赛指导教师获奖	2019	省级三等奖	山东省教育厅高等教育处
	3	指导获奖：合作原则在 TED 演讲中的应用	山东省优秀学位论文指导教师	2018	省级	山东省教育厅
	4	论文《中医院校中医双语人才培养体系构建研究》	山东中医药大学教育教学研究论文	2018	校级三等奖	山东中医药大学

5	著作《近代传教士中医译介活动及影响研究》	山东省高等学校人文社会科学优秀成果	2018	省级三等奖	山东省教育厅
6	论文《中医院校英语专业核心课程体系构建的探索》	山东中医药大学优秀教研论文	2015	校级一等奖	山东中医药大学



山东中医药大学

教学成果奖

获奖证书

成果名称:

中医院校英语专业应用型人才培养体系

获奖者:

孙 慧 丁肇卫 曹玉麟

范延妮 张 晶 刘国伟

获奖等级: 一等奖

编号: 201311

山东中医药大学

二〇一三年六月七日